

Chantal for President

38 Jahre ist es her, dass das Präsidium der Legislative des Kantons Bern von einer, einem französischsprachigen Politiker(in) besetzt wurde: Chantal Bornoz Flück (SP) hat es nun geschafft: Als Grossratspräsidentin ist sie am Dienstag vergangener Woche in Anwesenheit des Gesamtregierungsrates in ihrer Heimat La Heutte empfangen und gefeiert worden.

Il aura fallu attendre 38 ans pour retrouver la francophonie au poste de premier citoyen du canton de Berne. La socialiste de La Heutte, Chantal Bornoz Flück, occupe désormais la fonction de présidente du législatif bernois. La fête et l'émotion étaient de mise dans son village de La Heutte mardi dernier en présence du Conseil exécutif in corpore.



Die Grossratspräsidentin schreitet die Ehrengarde der Kantonspolizei Bern ab. Madame la présidente passe en revue la garde d'honneur de la police cantonale.



Ein Teil der Ehrengarde der Kantonspolizei Bern.



Gefolgt von Regierungsrat Philippe Perrenoud, eröffnet die Präsidentin an der Seite ihres Mannes den Umzug durch La Heutte. / Défilé: la présidente ouvre le cortège aux côtés de son mari. En arrière-plan, le conseiller d'Etat Philippe Perrenoud.



Erziehungsdirektor Bernhard Pulver, directeur de l'instruction publique und/et Volkswirtschaftsdirktor Andreas Rickenbacher, directeur de l'économie.



Chantal Bornoz Flück in Begleitung ihres Vaters. Emotion (bis): Chantal Bornoz Flück en compagnie de son père.



Bau-, Verkehrs- und Energiedirektorin Barbara Egger-Jenzer, directrice des travaux publics, des transports et de l'énergie und/et Susanne Bommeli, 2. Vizepräsidentin des Grossen Rates/2^e vice-présidente du Grand Conseil.



Prost !/Trinquons! Chantal Bornoz Flück mit dem Bieler Stadtpräsidenten/et le maire de Bielle Hans Stöckli.



Chanta Bornoz Flück zeigt Emotionen. Emotion: une petite larme pour Chantal Bornoz Flück.



Applaus für die neue Präsidentin/Aplaudissements pour la nouvelle présidente: Regierungsräte/les conseillers d'Etat Barbara Egger-Jenzer, Andreas Rickenbacher und/et Bernhard Pulver.

Applaus für die neue Präsidentin/Aplaudissements pour la nouvelle présidente.